

莱麦丹斋戒的断法

﴿ في حكم صيام رمضان ﴾

[中文 - Chinese - صيني]

谢赫穆罕默德·本·刷里哈·艾勒欧塞米

翻译: 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

校正: 温姆阿布杜拉

2011 - 1432

IslamHouse.com

﴿ في حكم صيام رمضان ﴾
« باللغة صينية »

محمد بن صالح العثيمين

ترجمة: أحمد بن عبد الله الصيني
مراجعة: لي تشنغ شياً

2011 - 1432

IslamHouse.com

一切赞颂全归真主——没有谁能够阻止他的恩赐，没有谁可以抢劫他的给予。服从他是工作者最好的经营，敬畏他是虔诚者最高的比例。他使爱仆的内心充满信仰，使他们容易服从他，在服从他的道路上找不到丝毫疲劳。他为薄福者注定了痛苦，当他们偏离正道，陷入毁灭，背弃和否认真主时，他们将被投进有火焰的火狱之中。

我赞颂真主赐予我们他的恩惠，我作证：除了独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜的，他独自打败了联盟军；我又作证：穆罕默德是真主选择的使者和仆人。愿真主保佑他，和他的同伴——具备高尚美德和品级的艾布白克尔，恶魔见之逃跑的欧麦尔，血统纯正的欧斯曼；他的女婿、他的堂弟阿里，及其所有具备最高荣誉和正确信仰的众圣门弟子，和以照耀东西方的正道追随他们并完全顺服的再传弟子们。

亲爱的兄弟们！赖麦丹月的斋戒是伊斯兰的要素与伟大基础之一。清高的真主说：

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ. وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْءَانُ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ

وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٣﴾ البقرة: ١٨٣-

١٨٥

【[183]信道的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾为前人的定制一样，以便你们敬畏。[184]故你们当斋戒有数的若干日。你们中有害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。自愿行善者，必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的，如果你们知道。[185]]赖麦丹月中，开始降示《古兰经》，指导世人，昭示明证，以便遵循正道，分别真伪，故你们谁在此月中，让他封斋；害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。真主要你们便利，不要你们困难，以便你们补足所缺的日数，以便你们赞颂真主引导你们的恩德，以便你们感谢他。】^①

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَىٰ خَمْسٍ، شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَالْحُجَّ وَصَوْمَ رَمَضَانَ». متفق عليه
“伊斯兰建立在五项基础上：作证‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者，穆罕默德是真主的使者’，谨守拜功，交纳天课，朝觐天房，封赖麦丹月的斋。”^②

穆斯林大众一致公决赖麦丹月的斋戒是绝对的主命，谁否认它的主命性，谁确已否认了真主，那么，他必须忏

① 《黄牛章》第 183-185 节

② 《布哈里圣训集》第 8 段，《穆斯林圣训集》第 16 段，原文出自《穆斯林圣训集》

悔。如果他忏悔并承认斋戒的主命性，否则，按照背叛伊斯兰的否认者处决之，不允许为其举行穆斯林的丧葬礼仪，更不允许为其祈求怜悯，不能将其埋葬在穆斯林的墓地，但应在偏远的地方挖个坑将其埋葬，以免他的气味伤害人，或伤害在场的人。

斋戒是在迁徙后的第二年成为定制的。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）封了九年的斋。斋戒的定制分为两个阶段：

第一阶段：在斋戒与供给穷人之间进行选择，同时阐明封斋更好。

第二阶段：没有选择，必须封斋。在两大圣训集中提到，赛莱麦·本·艾柯沃阿（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه قال لما نزلت: ﴿وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ ۖ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ. وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ ۖ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ البقرة: ١٨٤ كان مَنْ أَرَادَ أَنْ يُفْطِرَ وَيُفْتِدِيَ «يعني فعل» حتى نزلت الآية التي بعدها فنسختها يعني بها قوله تعالى: ﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ﴾ البقرة: ١٨٥ فأوجب الله الصيام عينا بدون تخيير. متفق عليه

□当【难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。自愿行善者，必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的，如果你们知道】^①这节下降之后，当时谁想开斋，就

①《黄牛章》第184节

交纳罚赎，直到当它后面的经文下降之后终止了它，即：

【[185]赖麦丹月中，开始降示《古兰经》，指导世人，昭示明证，以便遵循正道，分别真伪】^①，真主规定必须封斋，没有选择。^②

只有在确定斋月进入之后才允许封斋。赖麦丹月进入之前，不允许封赖麦丹月的。因为先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي ﷺ: «لا يَتَقَدَّمَنَّ أَحَدُكُمْ رَمَضَانَ بِصَوْمِ يَوْمٍ أَوْ يَوْمَيْنِ إِلَّا أَنْ يَكُونَ رَجُلٌ كَانَ يَصُومُ صَوْمَهُ فَلْيَصُمْ ذَلِكَ الْيَوْمَ» متفق عليه

“你们任何人都不可提前一天或两天封赖麦丹月的斋，除非是某人习惯上封的（副功斋，或还补斋，或许愿斋）与之相吻合了，那么，让他继续封那一天的斋吧！”^③

根据以下两种情况之一确定斋月的进入：

第一：看见新月。因为清高的真主说：

قال تعالى: {فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ} البقرة: ١٨٥

【故你们谁在此月中，让他封斋。】^④

先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي ﷺ: «إِذَا رَأَيْتُمُ الْهَلَالَ فَصُومُوا» أخرجه مسلم.

①《黄牛章》第185节

②《布哈里圣训集》第1948段，《穆斯林圣训集》第1145段

③《布哈里圣训集》第1814段，《穆斯林圣训集》第1082段，《提勒秘曰圣训集》第684段，《艾布达吾德圣训集》第2335段，《奈萨伊圣训集》第2173段，《伊本马哲圣训集》第1650段，《艾哈默德圣训集》2/281，《达尔米圣训集》第1689段

④《黄牛章》第185节

“如果你们看见了新月，你们就当封斋。”^①不要求每个人都必须亲自看到新月，但如果某人的作证确定了赖麦丹月的进入，那么，所有的人都必须封斋。

接受见月者作证的条件是：作证者必须是成年的、理智健全的、诚实并且视力好的、消息可靠的穆斯林。不接受儿童的作证，因为他证明是不可靠的，疯子的作证也不被接受。赖麦丹月的进入不能以否认者的作证来确定。伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: جاء أعرابي إلى النبي ﷺ فقال: إني رأيت الهلال يعني رمضان فقال: «أَتَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ؟» قال: نَعَمْ. قال: «أَتَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ؟» قال: نَعَمْ. قال: «يا بلالُ أَدِّنْ فِي النَّاسِ فَلْيُصُومُوا عَدًّا» أَخْرَجَهُ الْخَمْسَةَ إِلَّا أَحْمَدَ.

一位游牧人来见先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“我确已看见了新月（即：赖麦丹月的新月）。”**先知说：“你作证‘除独一无二的真主，绝无真正应受崇拜的吗？’”**他说“是的。”**先知又问：“你作证‘穆罕默德是安拉的使者吗？’”**他说“是的。”**先知说：“比俩利呀！通知人们，让他们明天封斋。”**^②

众所周知的撒谎者，或鲁莽者，或不可能看见新月的弱视者的作证不被接受；也不能以其诚实度感到怀疑，或谎言偏重者的作证确定赖麦丹月的进入；尤其是确定赖

① 《穆斯林圣训集》第 1080 段，《奈萨伊圣训集》第 2120 段，《伊本马哲圣训集》第 1654 段，《艾哈默德圣训集》2/145，《马立克圣训集》第 643 段，《达尔米圣训集》第 1684 段

② 《提勒秘日圣训集》第 691 段，《艾布达吾德圣训集》第 2340 段，《奈萨伊圣训集》第 2112 段，《伊本马哲圣训集》第 1652 段，《达尔米圣训集》第 1692 段

麦丹月的进入，接受一个人的作证。因为伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）曾说：

ابن عمر رضي الله عنهما: «تَرَءَى النَّاسَ الْهَلَالَ فَأَخْبَرْتُ النَّبِيَّ ﷺ أَنِّي رَأَيْتُهُ فَصَامَ وَأَمَرَ النَّاسَ بِصِيَامِهِ» أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَالْحَاكِمُ

“人们都纷纷看月，然后我告诉先知（愿主赐福之，并使其平安）我看见了新月，他就封了斋，并且命令人们也都封了斋。”^①谁坚信看见了新月，他应当告诉负责看月的人，谁看见了伊历十月与十二月的新月也是如此，因为以此安排封斋、开斋与朝觐的主命功课。如果他独自在很远的地方看见了新月，无法立即告诉负责人，那么，他应当自己封斋，并尽最大的能力把信息告诉负责人。

如果政府通过无线电或其它的公布确定见月了，那么，必须以此执行斋月或者其它月份的出入，因为来自政府方面的宣布属于必须履行的法律证据。因此，当先知（愿主赐福之，并使其平安）证实赖麦丹月进入时，他（愿主赐福之，并使其平安）命令比俩利向人们宣布斋月已经进入，以便他们封斋。他以此命令人们必须封斋。

如果法律确定斋月已经进入了，那么，不需要再通过天宿去计算了，因为先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي ﷺ: «إِذَا رَأَيْتُمُ الْهَلَالَ فَصُومُوا وَإِذَا رَأَيْتُمُوهُ فَأَفْطِرُوا» أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

① 《艾布达吾德圣训集》第 2342 段，《达尔米圣训集》第 1691 段。

“如果你们看见了新月，你们当封斋；如果你们看见了新月，你们当开斋。”^①他说：

قال ﷺ: «إِنْ شَهِدَ شَاهِدَانِ مُسْلِمَانِ فَصَوْمُوا وَأَفْطَرُوا» أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ.

“如果是两位穆斯林作证看见了新月，你们当封斋或开斋。”^②

第二：根据完美前一个月的三十天裁判新月的进入，因为伊历不可能超过三十天，也不会少于二十九天。也许会有二、三个月，甚至四个月连续都是三十天，也或许会有二、三个月，甚至四个月连续都是二十九天；但往往一个月，或两个月是整月，第三个月就是不完整的。前一个月何时完美三十天，那么，法律规定就进入了下一个月，即使没有看到新月也罢！因为先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي ﷺ: «صُومُوا لِرُؤْيَيْهِ وَأَفْطَرُوا لِرُؤْيَيْهِ فَإِنْ غَمِّيَ عَلَيْكُمْ الشَّهْرُ

فَعَدُوا ثَلَاثِينَ» متفق عليه

“你们看见新月时当封斋，你们看见新月时当开斋。如果被云遮蔽时，你们就算够三十天。”^③在另一传述中提到：

«فَإِنْ غَمِّيَ عَلَيْكُمْ فَأَكْمِلُوا عِدَّةَ شَعْبَانَ ثَلَاثِينَ» أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ

① 《穆斯林圣训集》第 1081 段，《奈萨伊圣训集》第 2120 段，《伊本马哲圣训集》第 1654 段，《艾哈默德圣训集》2/145，《马立克圣训集》第 643 段，《达尔米圣训集》第 1684 段

② 《奈萨伊圣训集》第 2116 段，《艾哈默德圣训集》4/321

③ 《布哈里圣训集》第 1810 段，《穆斯林圣训集》第 1081 段，《提勒秘日圣训集》第 684 段，《奈萨伊圣训集》第 2123 段，《伊本马哲圣训集》第 1655 段，《艾哈默德圣训集》2/497，《达尔米圣训集》第 1685 段

“如果被云遮蔽时，你们当完美谢阿巴努月的三十天。”^①在《伊本胡宰麦圣训集》中提到阿依莎（愿主喜悦她）传述的圣训，她说：

عن عائشة رضي الله عنها قالت: «كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَتَحَفَّظُ مِنْ شَعْبَانَ مَا لَا يَتَحَفَّظُ مِنْ غَيْرِهِ ثُمَّ يَصُومُ لِرُؤْيِي رَمَضَانَ فَإِنْ غَمَّ عَلَيْهِ عَدَّ ثَلَاثِينَ يَوْمًا ثُمَّ صَامَ»
أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَالدَّارِقُطْنِيُّ

“先知（愿主赐福之，并使其平安）对谢阿巴努月的留心超越其它所有的月份，然后他在看到赖麦丹月的新月之后封斋；如果被云雾遮挡了，他就算够（谢阿巴努月）三十天，然后再斋戒。”^②这些《圣训》阐明了在看见新月之前不允许封赖麦丹月的斋，如果没有办法看到新月，那么，当算够谢阿巴努月的三十天，无论是晴天，还是有云雾遮挡，因为阿玛尔·本·亚希尔（愿主喜悦他）曾说：

قال عمار بن ياسرٍ رضي الله عنه: «مَنْ صَامَ الْيَوْمَ الَّذِي يَشْكُ فِيهِ فَقَدْ عَصَى أَبَا الْقَاسِمِ ﷺ»
رواهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ وَالنَّسَائِيُّ

“谁封了有怀疑日的斋，那么，他确已违抗了艾布噶税慕（愿主赐福之，并使其平安）。”^③

主啊！求您援助我们遵循正道，求您使我们远离毁灭和苦难吧！求您使这个月对我们成为美好的和充满吉庆的月份吧！求您援助我们顺从您，求您使我们远离违背您的途径吧！求您以您的仁慈饶恕我们、我们的父母和所有的

① 《布哈里圣训集》第 1810 段，《艾哈默德圣训集》2/456

② 《艾布达吾德圣训集》第 2325 段

③ 《提勒秘日圣训集》第 686 段，《奈萨伊圣训集》第 2188 段，《艾布达吾德圣训集》第 2334 段，《伊本马哲圣训集》第 1645 段段，《达尔米圣训集》第 1685 段

穆斯林吧！最仁慈的至慈主啊！愿真主赐予我们的先知穆罕默德和他的家属，以及众圣门弟子和以正道追随他们的再传弟子们幸福与平安，直到判决日。